Ogólne warunki handlowe
firmy Storz & Bickel GmbH

WARUNKI HANDLOWE.

§ 1 Zakres obowiązywania

(1) Niniejsze Ogólne warunki handlowe obowiązują tylko wobec przedsiębiorstw oraz osób prawnych prawa publicznego. Nie obowiązują wobec konsumentów.

(2) Ogólne warunki handlowe obowiązują w szczególności dla wszystkich umów sprzedaży i/lub dostaw naszych produktów. O ile nie uzgodniono inaczej, Ogólne warunki handlowe obowiązują w wersji ważnej w momencie zamówienia złożonego przez klienta lub w każdym razie w wersji ostatnio przedstawionej klientowi w formie tekstowej jako umowa ramowa obejmująca także tego samego rodzaju przyszłe umowy, bez konieczności ponownego odnoszenia się do niej w każdym pojedynczym przypadku. W odniesieniu do usług naprawczych obowiązują szczególne Ogólne warunki handlowe dostępne pod adresem https://www.storz-bickel.com/de/legal.

(3) Nasze Ogólne warunki handlowe mają zastosowanie wyłączne. Odbiegające, sprzeczne lub uzupełniające Ogólne warunki handlowe klienta nie obowiązują, o ile nie zostaną przez nas wyraźnie uznane, nawet jeżeli znając tego rodzaju Ogólne warunki handlowe, bez zastrzeżeń wykonujemy dostawy dla tego klienta. Uzgodnienia dodatkowe, uzupełnienia i uzgodnienia specjalne wymagają naszego pisemnego potwierdzenia.

§ 2 Oferta i zawarcie umowy

(1) Nasze oferty są niezobowiązujące i niewiążące.

(2) Zamówienie naszych produktów przez klienta uznaje się za wiążącą ofertę umowy. O ile wyraźnie nie uzgodniono określonego terminu przyjęcia tej oferty, mamy prawo przyjmowania zamówień czy zleceń w ciągu 3 tygodni od ich wpływu.

(3) Dane dotyczące właściwości naszych produktów (np. ciężar, wymiary, wartości użytkowe, wytrzymałość, tolerancje i dane techniczne) oraz ich przedstawienia (np. rysunki i ilustracje) są miarodajne tylko w przybliżeniu, o ile ich użyteczność do celu przewidzianego w umowie nie wymaga dokładnej zgodności. Dane te nie są gwarantowanymi cechami właściwości, lecz opisami lub oznakowaniami dostawy. Ogólnie przyjęte odstępstwa handlowe oraz odstępstwa wynikające z przepisów prawnych czy ulepszeń technicznych, a także zastępowanie części konstrukcyjnych przez części równoważne jest dopuszczalne, o ile nie ma negatywnego wpływu na użyteczność do celu przewidzianego w umowie.

§ 3 Warunki szczególne dotyczące sprzedaży wyrobów medycznych

(1) Firma STORZ & BICKEL przyznaje dystrybutorowi prawa do sprzedaży wyrobów medycznych MIGHTY MEDIC, MIGHTY+ MEDIC oraz VOLCANO MEDIC 2, a także odpowiednich akcesoriów i części

zamiennych. Określony w umowie obszar to kraj, do którego STORZ & BICKEL dostarcza produkty. Produkty nie mogą być sprzedawane w krajach poza obszarem określonym w umowie, ani też na internetowych platformach sprzedażowych, takich jak eBay, Amazon i inne.

(2) Dystrybutor będzie sprzedawał produkty w oryginalnym opakowaniu dostarczonym przez STORZ & BICKEL i nie będzie zmieniał produktów przed wprowadzeniem ich do obrotu.

(3) Dystrybutor odpowiada za rejestrację jako dystrybutor w krajowym urzędzie ds. wyrobów medycznych, jeżeli jest to wymagane zgodnie z przepisami danego kraju.

(4) Dystrybutor ma obowiązek proaktywnie przyczyniać się do monitorowania wydajności produktu. Obejmuje to zbieranie pozytywnych i negatywnych opinii pochodzących z doświadczeń rynkowych i zastosowań klinicznych. Dystrybutor powinien monitorować rynek na obszarze określonym w umowie i dostarczać firmie STORZ & BICKEL informacje, dotyczące między innymi, ale nie tylko, kwestii odpowiedzialności, skarg klientów, akcji wycofywania produktów, wypadków i temu podobnych tematów. Dystrybutor ma obowiązek raz w roku przesłać firmie STORZ & BICKEL na żądanie raport dotyczący wyników jego działań związanych z nadzorem rynku.

(5) Dystrybutor ma obowiązek niezwłocznie powiadomić STORZ & BICKEL o każdym znanym mu zdarzeniu związanym z użytkowaniem wyrobu medycznego S&B, które spowodowało lub mogło spowodować obrażenia użytkownika. Zgłoszenia należy dokonać za pomocą formularza online dostępnego na stronie http://www.vapormed.com/safety. Przykłady takich przypadków mogą obejmować: porażenie prądem przez element pod napięciem, oparzenia przy dotknięciu uszkodzonych lub stopionych części z tworzywa sztucznego, skaleczenia przez uszkodzone części obudowy i podobne przyczyny.

(6) STORZ & BICKEL odpowiada za zarządzanie wszystkimi sprawami gwarancyjnymi oraz zleceniami naprawy lub serwisu. W przypadku potrzeby serwisu, naprawy lub skorzystania z gwarancji użytkownik powinien samodzielnie rozpocząć procedurę RMA (czyli autoryzację zwrotu towaru), kontaktując się z zespołem serwisowym STORZ & BICKEL po uprzednim utworzeniu konta klienta na stronie http://www.vapormed.com. Alternatywnie również apteka lub dystrybutor mogą założyć konto i obsługiwać zlecenia naprawy i serwisowe firmy STORZ & BICKEL w imieniu klienta.

(7) Dystrybutor jest zobowiązany do prowadzenia ewidencji numerów seryjnych sprzedanych wyrobów wraz z danymi klientów, takimi jak imię i nazwisko, adres e-mail, adres pocztowy oraz numer telefonu. Umożliwi to przeprowadzenie akcji wycofania produktu z rynku oraz inne niezbędne powiadomienia klientów. Dokumentacja ta musi być przechowywana przez co najmniej dziesięć lat po zakończeniu serwisu dla danych wyrobów.

(8) Urządzenia medyczne podlegają surowym przepisom dotyczącym reklamy, dystrybucji i marketingu. Dystrybutor zobowiązuje się niniejszym do przestrzegania przepisów obowiązujących na obszarze określonym w umowie.

(9) Dystrybutor zobowiązuje się przekazać zobowiązania określone w niniejszym rozdziale innym partnerom dystrybucyjnym w łańcuchu dostaw.

---

§ 4 Dostawa i zwłoka w dostawie, dostawa częściowa

(1) Nasze informacje w sprawie okresów i terminów są zawsze niewiążące, chyba że wyraźnie uzgodniona zostanie w formie tekstowej szybka transakcja lub inne szczególne, wiążące okresy i terminy dostaw. Uzgodnione w ten sposób okresy i terminy dostaw rozpoczynają swój bieg z chwilą przesłania przez nas potwierdzenia zlecenia. Uzgodniony termin dostawy jest zachowany, jeżeli produkty opuszczą nasz magazyn w uzgodnionym terminie lub zostaną zgłoszone jako gotowe do wysyłki. Jeżeli nie dotrzymamy uzgodnionego terminu dostawy, zwłoka w dostawie następuje dopiero po upływie

przyznanego przez klienta w formie tekstowej, stosownego terminu dodatkowego wynoszącego co najmniej dwa tygodnie.

(2) Gdyby niedotrzymanie okresów i terminów dostawy spowodowane było siłą wyższą lub innymi zdarzeniami, niemożliwymi do przewidzenia w momencie zawierania umowy, za które nie jesteśmy odpowiedzialni, uzgodnione okresy i terminy dostawy ulegają stosownemu przedłużeniu – także w ramach zwłoki. Obowiązuje to również, jeżeli okoliczności te wystąpią u naszych dostawców, dystrybutorów czy podwykonawców. O wystąpieniu lub ustaniu działania siły wyższej poinformujemy klienta możliwie jak najszybciej. Jeżeli przeszkoda trwa dłużej niż trzy (3) miesiące lub pewne jest, że potrwa dłużej niż trzy (3) miesiące, każda ze stron może odstąpić od umowy. W przypadku dłuższego czasu trwania siły wyższej prawo każdej ze stron do wypowiedzenia umowy z ważnego powodu pozostaje nienaruszone. Nie ma obowiązku rekompensaty szkód spowodowanych przypadkiem siły wyższej.

(3) Mamy prawo do wykonywania dostaw częściowych w ramach uzgodnionych okresów i terminów dostaw.

---

§ 5 Dostawa, przejście ryzyka

(1) O ile nie uzgodniono inaczej, dostawa naszych produktów odbywa się zgodnie z regułą EXW (wg Incoterms 2020) z naszego magazynu w Tuttlingen, Niemcy, który jest także miejscem wykonania dostawy i ewentualnej dostawy uzupełniającej. Na żądanie i koszt klienta nasze produkty wysyłane są do innego miejsca przeznaczenia (sprzedaż wysyłkowa). O ile nie uzgodniono inaczej, mamy prawo sami określać rodzaj wysyłki (w szczególności przedsiębiorstwo transportowe, drogę wysyłki, opakowanie).

(2) Ryzyko przypadkowej utraty i przypadkowego pogorszenia się stanu produktów przechodzi na klienta najpóźniej z chwilą ich przekazania. W przypadku sprzedaży wysyłkowej ryzyko przypadkowej utraty i przypadkowego pogorszenia się stanu produktów oraz ryzyko zwłoki przechodzi na klienta już z chwilą przekazania dostawy do spedytora, przewoźnika czy innych osób trzecich realizujących wysyłkę.

---

§ 6 Ceny i warunki płatności

(1) O ile nie uzgodniono inaczej, obowiązują nasze aktualne ceny uzgodnione już w momencie zawarcia umowy, dotyczące zakresu dostawy podanego w potwierdzeniach zleceń. Nasze ceny należy rozumieć w euro netto z magazynu (EXW zgodnie z Incoterms 2020) z doliczeniem podatku VAT w danej wysokości ustawowej.

(2) W przypadku sprzedaży wysyłkowej klient ponosi koszty transportu z magazynu oraz koszty ewentualnego, żądanego przez klienta ubezpieczenia transportu. Ewentualne cła, opłaty, podatki i inne zobowiązania publiczne również ponosi klient.
(3) Zmiany naszych cen katalogowych, o ile nasze ceny katalogowe stanowią podstawę uzgodnionych cen, uprawniają nas do dokonania uzasadnionej zmiany cen, o ile od zawarcia umowy do dostawy upłynęło więcej niż 4 miesiące.

(4) Dostarczamy co do zasady tylko po zapłacie z góry, o ile w danym wypadku nie zostanie to uzgodnione inaczej. W razie uzgodnienia sprzedaży na fakturę, nasze faktury płatne są w ciągu siedmiu (7) dni roboczych od daty faktury bez żadnych potrąceń.

(5) W przypadku zwłoki w płatności naliczamy bez dodatkowego upomnienia odsetki za zwłokę w wysokości 9 punktów procentowych powyżej odpowiedniej bazowej stopy procentowej zgodnie z § 247 ust. 1 niemieckiego kodeksu cywilnego (BGB). Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń odszkodowawczych.

(6) Potrącenia z tytułu rozliczenia roszczeń wzajemnych klienta lub wstrzymanie płatności z tytułu takich roszczeń jest dopuszczalne tylko wtedy, gdy te roszczenia wzajemne są bezsporne lub zostały prawomocnie stwierdzone lub wynikają z tego samego zlecenia, w ramach którego realizowana została dana dostawa.

(7) W razie zaistnienia po przyjęciu zamówienia uzasadnionych wątpliwości co do wypłacalności klienta lub niezapłacenia wymagalnych faktur bądź przekroczenia wyznaczonego terminu płatności mamy prawo zgodnie z ustawowymi przepisami do odmowy wykonania usługi oraz – w danym wypadku po ustaleniu terminu – do odstąpienia od umowy.

---

§ 7 Zastrzeżenie własności

(1) Zastrzegamy sobie własność dostarczanych produktów do czasu całkowitej zapłaty wszelkich należności przysługujących nam od klienta obecnie lub w przyszłości, łącznie z wszelkimi stanowiącymi należność kwotami salda z tytułu stosunków handlowych.

(2) Dopóki własność nie zostanie przeniesiona na klienta, ma on obowiązek starannego obchodzenia się z produktami objętymi zastrzeżeniem własności.

(3) Klient może używać produktów objętych zastrzeżeniem własności oraz przetwarzać je i odsprzedawać w toku zwykłej działalności gospodarczej, o ile nie popadnie w zwłokę z płatnością. Nie ma on jednak prawa zastawiania produktów objętych zastrzeżeniem własności czy przenoszenia własności tych produktów w celu zabezpieczenia. W przypadku zastawienia produktów objętych zastrzeżeniem własności przez osoby trzecie lub w przypadku innych ingerencji osób trzecich przed przejściem własności klient musi zwrócić uwagę na naszą własność i niezwłocznie zawiadomić nas o tym w formie tekstowej.

(4) W przypadku odsprzedaży produktów objętych zastrzeżeniem własności klient ceduje na nas już teraz wynikające z tego należności od swoich odbiorców – w przypadku współwłasności klienta w odniesieniu do produktów objętych zastrzeżeniem własności proporcjonalnie do jego udziału we współwłasności – w pełnym zakresie w celu zabezpieczenia. To samo dotyczy tych należności klienta dotyczących produktów objętych zastrzeżeniem własności, które powstają z innego tytułu prawnego wobec jego odbiorców lub osób trzecich (w szczególności należności wynikających z czynów niedozwolonych i roszczeń dotyczących świadczeń ubezpieczeniowych), łącznie z wszelkimi stanowiącymi należność kwotami salda na rachunku bieżącym. Cesje te zostają przez nas przyjęte.
Klient ma prawo do ściągnięcia scedowanych na nas należności w naszym imieniu na swój rachunek dla nas, dopóki nie odwołamy tego upoważnienia. Nie narusza to naszego prawa do samodzielnego ściągania tych należności, jednakże nie będziemy sami dochodzić tych należności ani odwoływać naszego upoważnienia do ich ściągania, dopóki klient będzie prawidłowo wypełniał swoje zobowiązania płatnicze. Jeżeli jednak klient będzie postępował wbrew umowie – w szczególności jeżeli popadnie w zwłokę z płatnością należności – będziemy mogli od niego żądać, aby powiadomił nas o scedowanych należnościach i danych dłużnikach, poinformował tych dłużników o cesji oraz przekazał nam wszystkie dokumenty i udzielił wszelkich informacji potrzebnych do dochodzenia przedmiotowych roszczeń.

(5) W przypadku, kiedy możliwa do realizacji wartość zabezpieczeń przekracza o 10% nasze należności, będziemy na żądanie klienta zwalniać zabezpieczenia według naszego wyboru.

(6) Jeżeli w przypadku dostaw do innych państw bezwzględnie obowiązujące przepisy prawne danego państwa nie uznają zastrzeżenia własności w rozumieniu tego paragrafu, nie przyzwalają na przewidzianą w nim formę uzgodnienia tego zastrzeżenia albo jeżeli regulacja zastrzeżenia własności nie ma tego samego skutku zabezpieczającego jak w Republice Federalnej Niemiec, klient przyznaje nam niniejszym prawo zabezpieczające, które odpowiada zastrzeżeniu własności zawartemu w tym paragrafie (np. poprzez potwierdzoną nieodwołalną akredytywę). W związku z tym klient zobowiązany jest do współdziałania we wszystkich czynnościach, jakie są wymagane w celu niezwłocznego przyznania nam tego prawa zabezpieczającego w sposób skuteczny i wykonalny.

§ 8 Rękojmia

(1) Okres rękojmi wynosi dwanaście (12) miesięcy od dostawy, o ile bezwzględnie obowiązujące przepisy ustawowe nie wymagają dłuższych okresów.

(2) Dostarczone produkty powinny zostać starannie zbadane niezwłocznie po ich dostarczeniu do klienta lub do określonych przez niego osób trzecich. Uznaje się je one w odniesieniu do wad oczywistych za zaakceptowane przez klienta, jeżeli w ciągu siedmiu (7) dni roboczych od dostarczenia nie wpłynie do nas pisemne zgłoszenie wady. W odniesieniu do wad ukrytych dostarczone produkty uznaje się za zaakceptowane przez klienta, jeżeli zgłoszenie wady nie wpłynie do sprzedającego w ciągu siedmiu (7) dni roboczych od momentu, kiedy wada się ujawniła, najpóźniej jednak dwanaście (12) miesięcy po przejściu ryzyka. Negocjacje w sprawie reklamacji nie stanowią rezygnacji z zarzutu spóźnionego, niedostatecznego lub nieuzasadnionego zgłoszenia wad.
Na nasze żądanie należy odesłać nam reklamowany produkt bez opłat przewozowych. W przypadku uzasadnionego zgłoszenia wad zwracamy koszty najtańszej drogi wysyłki; nie obowiązuje to, jeżeli koszty zwiększają się, ponieważ dostarczony produkt znajduje się w innym miejscu niż miejsce jego zgodnego z przeznaczeniem używania.

(3) W przypadku terminowego i uzasadnionego zgłoszenia wad mamy zgodnie z naszym wyborem obowiązek i prawo do naprawienia produktu lub dostawy zastępczej. Klient przyznaje nam dostateczną ilość czasu i możliwości do podjęcia wszelkich koniecznych czynności naprawczych i dostaw zastępczych. W przeciwnym przypadku jesteśmy zwolnieni z odpowiedzialności za wynikające z tego konsekwencje. W przypadku niepowodzenia, to znaczy niemożności, niezasadności, odmowy czy niestosownej zwłoki w naprawie czy dostawie zastępczej klient może odstąpić od umowy lub odpowiednio zmniejszyć cenę kupna.
Prawa wynikające z wad rzeczowych mogą powstać tylko wówczas, kiedy produkty wykazują wady rzeczowe przy przejściu ryzyka. Prawa do wad rzeczowych nie powstają w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowego użytkowania, błędnego montażu czy błędnego uruchomienia przez klienta bądź osoby trzecie, naturalnego zużycia, błędnego czy niedbałego obchodzenia się lub obsługi, nieprzestrzegania zaleceń instrukcji obsługi oraz nieodpowiedniego sprzętu, o ile nie wynika to z naszej winy. Wyłączone z rękojmi są ponadto części zużywalne, takie jak w szczególności akumulatory, Balony, Moduły Chłodzące, Kable do Ładowania i adaptery, Komory Napełniania (Volcano), Węże, Sitka, Kapsułki Dozujące, akcesoria załączone do urządzeń, takie jak na np. Młynek do Suszu, Przyrząd do Napełniania, pędzelek i inne części szczególnie narażone na zużycie.

(4) Za szkody wynikające z wadliwości produktów czy szkody następcze będące wynikiem wad łącznie z brakiem możliwości użytkowania odpowiadamy tylko w granicach podanych w § 9.

§ 9 Odpowiedzialność cywilna

(1) Nasza odpowiedzialność wynika z postanowień ustawy o odpowiedzialności za produkt oraz w przypadkach zawinionej przez nas niezdolności i niemożności. Ponadto odpowiadamy w przypadkach wyraźnego przejęcia gwarancji, z powodu naruszenia obowiązków popełnionego umyślnie lub w wyniku rażącego niedbalstwa, a także w przypadku zawinionego przez nas narażenia życia, uszkodzenia ciała lub uszczerbku na zdrowiu. W odniesieniu do szkód rzeczowych i majątkowych spowodowanych na skutek lekkiego niedbalstwa odpowiadamy tylko w przypadku naruszenia istotnych obowiązków umownych (tzw. obowiązków kardynalnych), tj. obowiązków, których spełnienie umożliwia prawidłowe wykonanie umowy i na przestrzeganie których klient regularnie liczy i może liczyć, jednakże z ograniczeniem do szkód przewidywalnych, typowych dla umowy. We wszystkich innych przypadkach nasza odpowiedzialność jest wykluczona.

(2) Jeżeli nasza odpowiedzialność cywilna jest na podstawie powyższych postanowień wykluczona lub ograniczona, obowiązuje to również w stosunku do osobistej odpowiedzialności cywilnej naszych pracowników, pracobiorców, ustawowych przedstawicieli i osób działających w naszym imieniu.

---

§ 10 Ochrona danych

Informujemy klienta o tym, że zbieramy, przetwarzamy i wykorzystujemy jego dane osobowe otrzymane w związku ze stosunkiem handlowym, o ile jest to niezbędne w celu wykonania umowy oraz dopuszczalne w ramach Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych. Podstawę prawną przechowywania danych stanowi art. 6 ust. 1 lit. b) RODO. Więcej informacji na temat przetwarzania danych osobowych można znaleźć w naszej Deklaracji w sprawie ochrony danych pod adresem (https://www.storz-bickel.com/de/privacy).

---

§ 11 Wybór prawa i sąd właściwy

(1) W stosunku do tych Ogólnych warunków handlowych oraz stosunku umowy między nami a klientem obowiązuje wyłącznie prawo Republiki Federalnej Niemiec z wykluczeniem zastosowania przepisów międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG, Konwencja Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów).

(2) Sądem właściwym i miejscem wykonania w odniesieniu do wszystkich sporów wynikających ze stosunku umowy w sposób pośredni i bezpośredni jest nasza siedziba przedsiębiorstwa w 78532 Tuttlingen (Republika Federalna Niemiec). We wszystkich przypadkach jesteśmy też jednak uprawnieni do składania pozwu w sądzie właściwości ogólnej klienta. Priorytetowe przepisy ustawowe, w szczególności dotyczące kompetencji wyłącznych, pozostają nienaruszone.

---

§ 12 Pierwszeństwo niemieckiego tekstu OWH

Niniejsze Ogólne warunki handlowe dostępne są na naszej witrynie internetowej w wielu językach. Wyraźnie wskazujemy jednak na to, że w odniesieniu do skutków prawnych miarodajny jest jedynie niemiecki tekst OWH. Należy uwzględnić pierwszeństwo niemieckiego tekstu OWH, w szczególności w przypadku odstępstw między różnymi wersjami językowymi oraz we wszelkich innych przypadkach wątpliwych.

---

§ 13 Klauzula salwatoryjna

Nieskuteczność lub niewykonalność jednego czy kilku powyższych postanowień nie narusza skuteczności pozostałych postanowień. Postanowienie nieskuteczne lub niewykonalne należy zastąpić postanowieniem skutecznym i wykonalnym, które jest najbliższe celom, jakie miały być realizowane przez postanowienie nieskuteczne czy niewykonalne. Dotyczy to również ewentualnych luk prawnych występujących w umowie.